

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľ'ské príručky

Felhasználói útmutatók



# PHILIPS

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség ..... 220-230 V / 50 Hz  
Elemes működéshez ..... 2 x AA/A/R03  
Névleges frekvencia ..... 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény  
maximális ..... 75 W  
készületi állapotban ..... < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ..... 8.96 kg

Befoglaló méretek  
szélesség ..... 175 mm  
magasság ..... 252 mm  
mélység ..... 305 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH ..... 87,5 – 108 MHz  
MW ..... 531 – 1602 KHz  
LW ..... 153 – 279 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény ..... 2 x 100 W PMPO  
..... 2 x 50 W RMS

## ČESKA REPUBLIKA

**Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.**

**Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!**

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

**Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.**

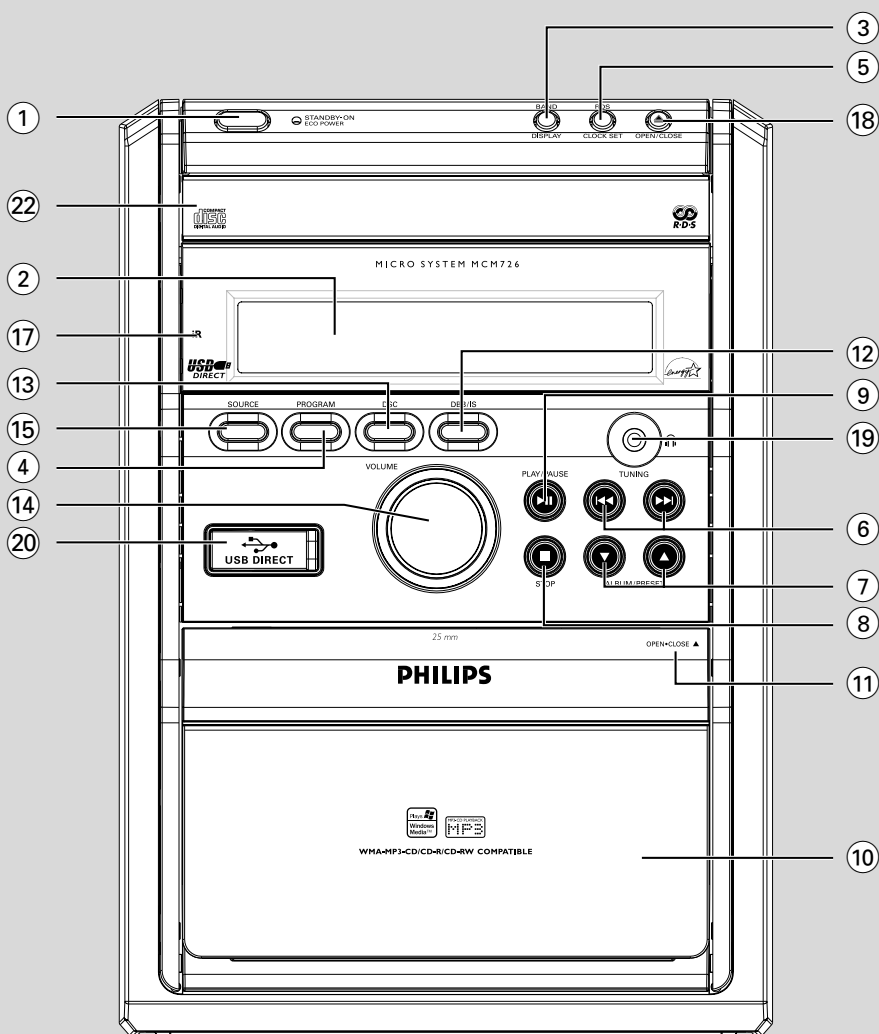
**Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami**

## SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



**Energy Star**

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for  
energy efficiency.



Русский ----- 6

Polski ----- 26

Česky ----- 46

Slovensky ----- 66

Magyar ----- 86

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

## Általános tudnivalók

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| A készülékkel szállított tartozékok ..... | 87 |
| Környezetvédelmi szempontok .....         | 87 |
| A biztonságra vonatkozó tudnivalók .....  | 87 |
| Az MP3 lemezekről .....                   | 87 |

## Előkészületek

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| A hátoldalon lévő csatlakozók .....                | 88–89 |
| Tápfeszültség                                      |       |
| Az antennák csatlakoztatása                        |       |
| A hangfalak csatlakoztatása                        |       |
| További csatlakoztatási lehetőségek .....          | 89    |
| Másik készülék csatlakoztatása a rendszerhez       |       |
| A távirányító használata előtt .....               | 90    |
| A (lítium CD2025) elem cseréje a távirányítóban .. | 90    |

## Kezelőgombok

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| A készülék és a távirányító kezelőgombjai ..... | 91–92 |
|-------------------------------------------------|-------|

## Alapműveletek

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| A rendszer bekapcsolása .....                         | 93 |
| Átkapcsolás Eco Power készenléti módba .....          | 93 |
| Automatikus energiatakarékos készenléti üzemmód ..... | 93 |
| A hangerő és hangszín beállítása .....                | 93 |
| Hangszabályozás .....                                 | 93 |

## MP3-CD/CD-lejátszó

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Lejátszható lemezek .....                                       | 94 |
| Lemezek behelyezése .....                                       | 94 |
| Kijelző szövege .....                                           | 94 |
| Másik szám kiválasztása .....                                   | 94 |
| Dallamrész megkeresése egy számon belül .....                   | 95 |
| A kívánt ALBUM / CÍM (Szám) kiválasztása (csak MP3 lemez) ..... | 95 |
| Különböző lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT ..                | 95 |
| Számok beprogramozása .....                                     | 95 |
| A program törlése .....                                         | 95 |

## Rádióadás vétele

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Hangolás egy rádióadóra .....                    | 96 |
| Rádióállomások beprogramozása .....              | 96 |
| Automatikus programozás                          |    |
| Programozás kézi vezérléssel                     |    |
| Hangolás egy beprogramozott rádióállomásra ..... | 97 |
| RDS .....                                        | 97 |
| Az RDS óra beállítása                            |    |

## Magnetofon/Felvétel készítése

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Kazetta lejátszása .....                                    | 98 |
| Vissza-/gyors előrecsévélés .....                           | 98 |
| A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók ..... | 98 |
| Előkészületek felvétellehez .....                           | 99 |
| A CD szinkron indítása felvétel készítésénél .....          | 99 |
| Egygombos felvétel .....                                    | 99 |
| Felvétel készítése időkapcsolóval .....                     | 99 |

## Külső hangforrások

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| USB-vel nem rendelkező készülék csatlakoztatása ... | 100     |
| USB tömegtár készülék használata .....              | 100–101 |

## Óra/Időkapcsoló

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Az óra beállítása .....                         | 102 |
| A TIMER időkapcsoló beállítása .....            | 102 |
| A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása         |     |
| A SLEEP szendergési funkció be- és kikapcsolása | 102 |

## Műszaki adatok

|       |     |
|-------|-----|
| ..... | 103 |
|-------|-----|

## Karbantartás

|       |     |
|-------|-----|
| ..... | 104 |
|-------|-----|

## Hibakeresés

|       |         |
|-------|---------|
| ..... | 104–105 |
|-------|---------|

## Régi termékének eldobása

**A terméket kiváló minőségű anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.**

**Ha az áthúzott kerekesezmetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EK Európai Direktívának.**



**Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.**

**Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.**

**A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.**

## A készülékkel szállított tartozékok

- 2 hangfal
- Távirányító
- MW hurokantenna
- FM huzalantenna

## Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egymemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

## A biztonságra vonatkozó tudnivalók

- Mielőtt használni kezdené a rendszert ellenőrizze, hogy az adattáblán (vagy a feszültségválasztó mellett) jelzett üzemi feszültség megegyezik-e annak a feszültségforrásnak a feszültségértékével, ahonnan üzemeltetni kívánja a rendszert. Ha nem, forduljon a forgalmazóhoz.
- A készüléket sima, kemény és szilárd felületre helyezze.
- Olyan helyre tegye a készüléket, ahol megfelelő a szellőzés, hogy a belsejében keletkezett hő szabadon eltávozhasson. A készülék mögött és fölött legalább 10 cm (4 hüvelyk), az oldalai mellett pedig 5 cm (2 hüvelyk) szabad helynek kell lennie.
- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarjuk a szellőzőnyílásokat.
- Óvja a készüléket, elemeket és lemezeket a túlzott páratartalomtól, csapadéktól, homoktól és az olyan erős hőhatástól, mely fűtőtest közelében, vagy közvetlen napsütésen lehet.

- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- A készülékre nem szabad folyadékkal töltött tárgyat, például vázát helyezni.
- Ha a készülék hideg helyről melege, vagy nagyon párás környezetbe kerül, akkor a lézertoptika bepárasodhat. Ilyenkor a CD-lejátszó nem megfelelően működik. Hagyja bekapcsolva a készüléket körülbelül egy órán keresztül úgy, hogy nem tesz be lemezt, azután lehet már lejátszani.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódó felületei önként anyagból vannak, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.
- A egység hálózati aljzat közelében állítsa fel, úgy, hogy a hálózati dugó könnyen elérhető helyen legyen.
- Amikor a rendszer átkapcsol készenléti módba, akkor is fogyaszt energiát. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljából.

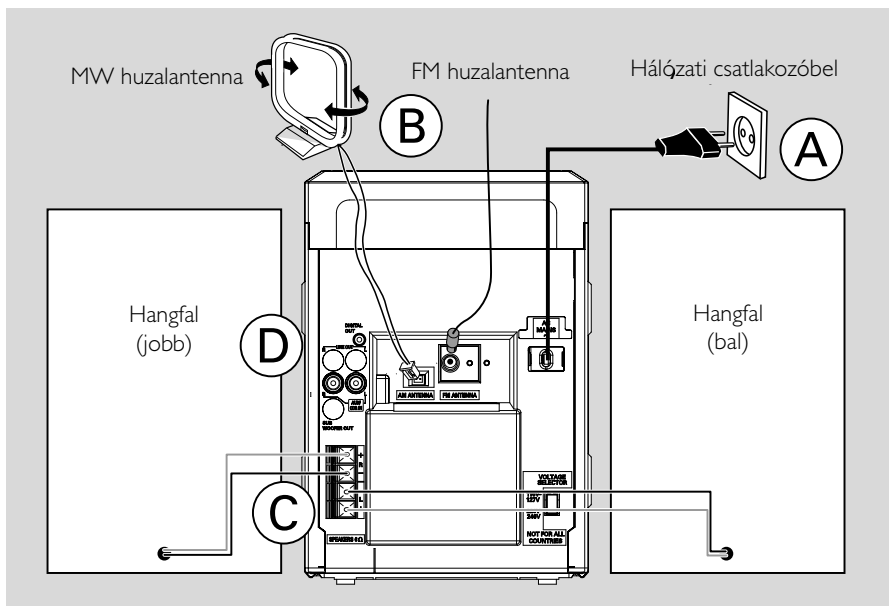
## Az MP3 lemezekről

### Támogatott formátumok

- ISO9660, Joliet, Többmenetes
- A számok legnagyobb száma albumként 500
- Az egymásba ágyazott könyvtárak legnagyobb száma 8
- Az albumok legnagyobb száma 99
- Az MP3 programok számainak legnagyobb száma 40
- Támogatott VBR átviteli sebesség
- Támogatott mintavételi frekvenciák az MP3 lemez esetében: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Az MP3 lemezek támogatott átviteli sebessége: 56, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps) (128 kbps javasolt)

### Hangminőség

Az MP3-CD összeállítások lehetőleg csak MP3 (.mp3) számokat tartalmazzanak. Jó MP3 minőség eléréséhez 128 kbps átviteli sebesség ajánlott.



## A hátoldalon lévő csatlakozók

Az adattábla a rendszer hátoldalán található.

### A Tápfeszültség

Mielőtt csatlakoztatná a hálózati csatlakozót a fali dugaljba, ellenőrizze, hogy az összes többi csatlakoztatást elvégezte-e.

#### FIGYELEM!

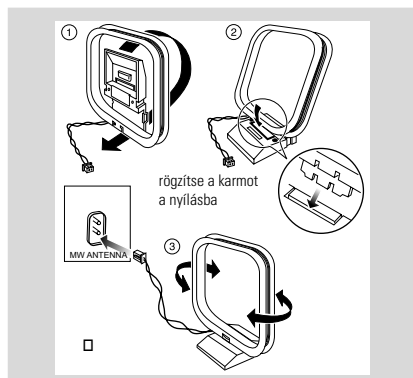
- Az optimális teljesítmény elérése érdekében csak az eredeti hálózati csatlakozókábelt használja.
- Ha a készülék feszültséget kap, ne végezzen újabb csatlakozásokat, és ne módosítsa a meglévőket.

A rendszer túlmelegedését elkerülendő be van építve egy biztonsági áramkör. Ezért előfordulhat, hogy szélsőséges környezeti viszonyok esetén a rendszer automatikusan átkapcsol készenléti módba. Ha ez előfordulna, várja meg amíg lehűl a rendszer, csak utána használja újra *(nincs minden típusnál)*.

### B Az antennák csatlakoztatása

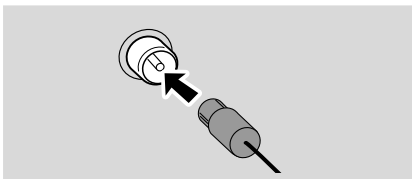
Csatlakoztassa a készülékkel szállított MW hurokantennát és FM huzalantennát a megfelelő bemenetbe. Állítsa be úgy az antennát, hogy optimális legyen a vétel.

#### MW antenna



- Az antennát a lehető legmesszebbre helyezze a televíziótól, képmagnótól és más sugárforrásoktól.

## FM antenna

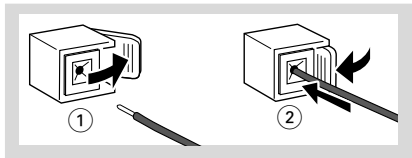


- Jobb lesz az FM sztereo adás vétele, ha külső FM antennát csatlakoztat az FM AERIAL (FM ANTENNA) bemenetbe.

## C A hangfalak csatlakoztatása

### Első hangfalak

Csatlakoztassa a hangfal vezetékeit a SPEAKERS kivezetésekhez, a jobb oldalit az „R”, a bal oldalit az „L”, a színeset (megjelöltet) a „+” és a feketét (jelöletlent) a „-” jelzésű csatlakozóba.



- Az ábrán látható módon csíptesse be a hangfal vezetékeinek szigetetlen részét.

### Megjegyzések:

- Az optimális hangzás érdekében mindig a készülékkel szállított hangfalakat használja.
- Soha ne csatlakoztasson egynél több hangfalat egyik +/- csatlakozópárba se.
- Soha ne csatlakoztasson olyan hangfalat, melynek impedanciája kisebb a készülékkel szállított hangfalénál. Erre vonatkozó információk jelen kézikönyv MŰSZAKI ADATOK c. részében találhatók.

## További csatlakoztatási lehetőségek

Az opcionálisan csatlakoztatható készülékek és a szükséges csatlakozókábelek nem tartozékok. Részletes információk a csatlakoztatott készülék használati útmutatójában találhatók.

## USB készülék vagy memóriakártya csatlakoztatása

Ha egy USB tömegtár készüléket csatlakoztat a Hi-Fi rendszerhez, lehallgathatja a készüléken tárolt zenét a Hi-Fi nagyteljesítményű hangszóróin keresztül.

- WesternAz USB-eszköz USB-csatlakozóját illeszse a készülék aljzatába.

### vagy

### USB kábelrel rendelkező készülékeknél:

- 1 Az USB-kábel (nem tartozék) egyik végét illeszse a készülék aljzatába.
- 2 Tegye be az USB kábel másik dugaszát az USB készülék USB kimeneti csatlakozójába.

### Memóriakártyánál:

- 1 Tegye a memóriakártyát a memóriaolvasóba.
- 2 USB-kábelrel (nem tartozék) csatlakoztassa a kártyaolvasót a készülék aljzatához.

## USB-vel nem rendelkező készülék csatlakoztatása

Csatlakoztassa televízió, képmagnó, képlemez-lejátszó, DVD-lejátszó vagy CD-felvevő bal és jobb oldali audio OUT kimenetét az **AUX/CDR IN** bemenetbe.

### Megjegyzés:

- Ha olyan készüléket csatlakoztat, amelynek mono kimenete van (egyetlen audio kimenet), akkor azt az **AUX IN** bal bemenetbe csatlakoztassa. Használhat olyan RCA kábelt is, melynek egyik végén egy, a másikon két csatlakozó van (a hang akkor is mono lesz).

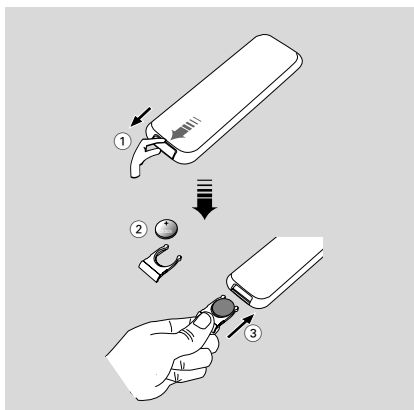
## A távirányító használata előtt

- 1 Nyomja a reteszt balra.
- 2 Válasszuk ki azt az eszközt, amelyet vezérelni szeretnénk úgy, hogy lenyomjuk az annak megfelelő gombot a távirányítón (például CD, TUNER).
- 3 Majd válasszuk ki a kívánt funkciót (például ► II , ◀◀◀, ▶▶▶).



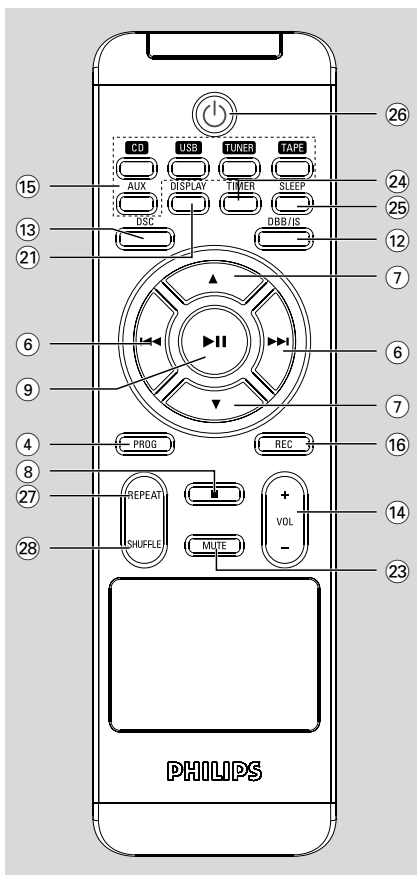
## A (lítium CD2025) elem cseréje a távirányítóban

- 1 Nyomja le a bemetszést az elemtartón.
- 2 Húzzuk ki az elemtartót.
- 3 Cseréljük ki az elemet, és teljesen helyezzük vissza az elemtartót az eredeti helyére.



### FIGYELEM!

**Az elemek veszélyes kémiai anyagokat tartalmaznak, emiatt az előírásoknak megfelelően kell őket ártalmatlanítani.**



## A készülék és a távirányító kezelőgombjai

### 1 **STANDBY-ON/ECO POWER**

- a rendszer bekapcsolása, energiatakarékos / normál készenléti üzemmódba kapcsolása az óra kijelzésével.

### 2 **Kijelző**

- a készülék állapotának a kijelzéséhez.

### 3 **BAND/DISPLAY**

TUNER állás..... a hullámsáv kiválasztása.(FM/ MW/ LW)

CD/MP3-CD/USB állás... a lemez adatainak kiválasztása.

### 4 **PROGRAM**

CD/MP3-CD/USB állás... a zeneszámok programozása.

TUNER állás... az előre beállított rádióállomások programozása

### 5 **RDS/CLOCK SET**

TUNER állás... az RDS hírek aktiválása.

CLOCK állás ..... az óra-funkció bekapcsolása.

### 6 **TUNING**

CD/MP3-CD/USB

..... a lemez gyors előre/hátra pörgetése.

..... (tartsa lenyomva) a visszafelé/ előre felé kereséshez.

TUNER ..... hangolás alacsonyabb vagy magasabb rádiófrekvenciára.

TAPE... gyors vissza vagy előrepörgetés.

### 7 **ALBUM/PRESET**

CD/ MP3-CD/USB állás... az előző / következő szám kiválasztása

TUNER állás ..... egy beprogramozott rádióadó kiválasztása.

### 8 **STOP**

CD/ MP3-CD/USB... a lejátszás befejezése vagy a program törlése.

TAPE ..... a lejátszás vagy felvétel befejezése.

### 9 **PLAY/PAUSE**

CD/ MP3-CD/USB... a lejátszás elindítása vagy megszakítása.

TAPE ..... a lejátszás elindítása.

### 10 **Magnetofon**

### 11 **OPEN•CLOSE**

- a magnetofon kazettatartójának kinyitása.

### 12 **DBB/IS**

- körülölelő sztereo hanghatás létrehozása.
- a mély hangok kiemelése.

### 13 **DSC (Digital Sound Control)**

- a zene jellegének megfelelő hanghatás kiemelése: OPTIMAL, ROCK, JAZZ, vagy POP.

### 14 **VOLUME (VOL + / -)**

- a hangerő beállítása.
- csak a készüléken - az óra/időkapcsoló óra és perc értékének beállítása.

### 15 **SOURCE**

- a CD, USB, TUNER, TAPE, AUX hangforrás valamelyikének kiválasztása;

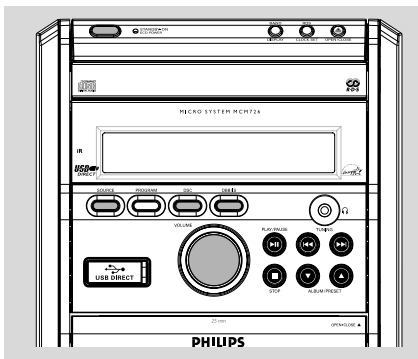
### 16 **REC**

- felvétel indítása.

- ⑰ **iR sensor**
  - a távirányító infravörös sugárzójának érzékelője.
- ⑱ **OPEN/CLOSE ▲**
  - a lemeztartó kinyitása vagy bezárása.
- ⑲ **Headphone**
  - Ide kell csatlakoztatni a fejhallgató kábelének csatlakozódugóját. Ebben az esetben a hangszórók nem működnek.
- ⑳ **USB DIRECT **
  - Csatlakoztassa a USB készülék .
- ㉑ **Display**
  - a lemez adatainak kiválasztása.
- ㉒ **Lemeztartó**
- ㉓ **MUTE**
  - a hang átmeneti kikapcsolása és visszakapcsolása.
- ㉔ **TIMER**
  - Az időzítő funkció ki- és bekapcsolása.
- ㉕ **SLEEP**
  - a szenderegési funkció be- és kikapcsolása, a szenderegés időtartamának kiválasztása.
- ㉖ ****
  - A készüléket általános készenléti módba kapcsolja.
- ㉗ **REPEAT**
  - műsorszám(ok)/program ismételt lejátszásához.
- ㉘ **SHUFFLE**
  - a véletlen lejátszási üzemmód be- és kikapcsolása.

## **A távirányítóra vonatkozó megjegyzések:**

- **Először válassza ki azt a hangforrást, amelyiket a távirányítóról vezérelni kívánja úgy, hogy megnyomja a távirányítón a hangforrás gombját (pl. CD vagy TUNER).**
- **Ezután válassza ki a megfelelő funkciót , , stb.).**



## Fontos:

**Mielőtt használni kezdené a rendszert, hajtsa végre az előkészületeket.**

## A rendszer bekapcsolása

- megnyomja a készüléken a **STANDBY ON/ ECO POWER**  vagy **SOURCE** gombot  
→ A rendszer átkapcsol az utoljára kiválasztott hangforrásra.
- megnyomja a távirányítón a **CD, USB, TUNER, TAPE** vagy **AUX** gomb valamelyikét.  
→ A rendszer átkapcsol a kiválasztott hangforrásra.

## Átkapcsolás Eco Power készenléti módba

- Aktív módban nyomjuk le a **STANDBY ON/ ECO POWER**  gombot.  
→ Az órakijelző háttérvilágítása készenléti állapotban elhalványul.
- A Lejátszó memóriája megőrzi a hangerőt, az interaktív hangbeállításokat, az utolsó kiválasztott üzemmódot, a forrást és a beállított rádióállomásokat.
- Az óra készenléti állapotban való megjelenítéséhez tartsuk legalább 3 másodpercig lenyomva a **STANDBY ON/ECO POWER**  gombot.  
→ A rendszer órakijelzéses készenléti üzemmódra vált.  
→ Ha az óra nincs beállítva, akkor a kijelzőn a „--:--” jelzés látszik.
- Az energiatakarékos készenléti üzemmódba való átváltáshoz tartsuk legalább 3 másodpercig lenyomva a **STANDBY ON/ECO POWER**  gombot.

## Automatikus energiatakarékos készenléti üzemmód

Energiatakarékos szolgáltatásként a rendszer automatikusan Eco készenléti üzemmódra kapcsol, ha a kazetta vagy CD lejártá után 15 másodperccel nem nyomunk le semmit.

## A hangerő és hangszín beállítása

Forgassa a készüléken lévő **VOLUME (VOL +/-)** gombot az óramutató járásával ellentétes irányban ha csökkenteni, vagy az óramutató járásával egyező irányban ha növelni kívánja a hangerőt.

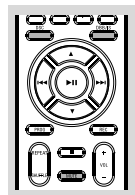
→ A kijelzőn megjelenik a hangerő szintje „VOL” és egy 1 és 31 közötti szám. A „MIN” a legalacsonyabb, a „MAX” pedig a legmagasabb hangerőt jelzi.

## A hang ideiglenes kikapcsolása

- A távirányítón nyomja meg a **MUTE** gombot.  
→ A lejátszás hang nélkül folytatódik, a kijelzőn a „MUTE” üzenet jelenik meg.
- A némítás megszüntetéséhez nyomja meg ismét a **MUTE** gombot vagy növelje a hangerőt.

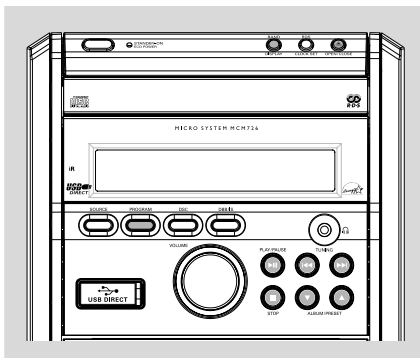
## Hangszabályozás

- Nyomja meg a **DSC** hangszínszabályzó gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg a kívánt hangszínbeállítás jelzése meg nem jelenik a kijelzőn: OPTIMAL, ROCK, JAZZ vagy POP.
- Nyomja le a **DBB/IS** gombot a térhatású hanghatás vagy a mélyhang-kiemelés be- és kikapcsolásához.  
→ A sorozatok a következők:  
DBB → INCREDIBLE SURROUND. → DBB  
INCREDIBLE SURROUND → DBB OFF  
→ Ha a DBB aktív, megjelenik rövid ideig az **DBB**.  
→ Ha az IS aktív, az **INCREDIBLE SURROUND** legördül.  
→ Ha a DBB és az IS is aktív, az **DBB INCREDIBLE SURROUND** legördül.



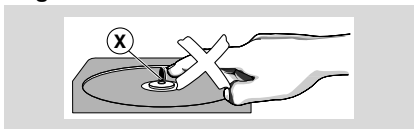
## Megjegyzés:

– Az **INCREDIBLE SURROUND** hatása különféle típusú zenéknél eltérő.



## FIGYELEM!

A CD-lejátszó olvasófejét soha ne érintse meg!



## Lejátszható lemezek

A készüléken a következő lemezek játszhatóak le:

- Hangfelvételt tartalmazó audio-CD-k
  - Lezárt írható (CD-R) és újraírható (CDRW) audio-CD-k
  - MP3-CD-k (CD-lemezek MP3 típusú mäsorszámokkal)
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, MP3 és DVD és számítógépes alkalmazásra szánt CD-k azonban nem használhatók.

## Lemezek behelyezése

- 1 Válassza ki a **CD** hangforrást.
- 2 Az **OPEN/CLOSE**  gombbal nyissa ki a CD-tartót.  
→ Megjelenik a "CD OPEN".
- 3 Címkezett oldalával felfelé helyezze be a lemezt. A lemeztálca zárásához nyomja meg újra az **OPEN/CLOSE**  gombot.  
→ Amikor a CD-lejátszó megvizsgálja a CD tartalmát, a **READING** felirat látszik. Az összes zeneszám száma és a lejátszási idő (vagy az aktuális album- vagy dalszám MP3 lemez esetén) jelenik meg.
- 4 A **▶▶** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

## CLejátszás megszakítása

- Nyomja meg a **▶▶** gombot.
- A lejátszást a gomb megnyomásával folytathatja.

## Lejátszás megállítása

- Nyomja meg a **■** gombot.

### Megjegyzés:

- A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha: kinyitja a CD-tartót.
- MP3 lemezek esetében a lemez olvasási ideje meghaladhatja a 10 másodpercet az egy lemezre rögzített számok nagy száma miatt.

## Kijelző szövege

### CD üzemmódban

- Amint többször lenyomjuk a **BAND/DISPLAY** (vagy a **DISPLAY** gombot a távvezérlőn) gombot, az alábbi információ jelenik meg egymás után.  
→ A szám sorszáma és az aktuális szám eddig eltelt lejátszási ideje.  
→ A szám sorszáma és az aktuális szám hátralévő lejátszási ideje.  
→ A számok teljes száma és a teljes hátralévő idő.  
→ A lejátszott zeneszámok teljes száma és lejátszási ideje.

### MP3-CD üzemmódban

- A **BAND/DISPLAY** (vagy a **DISPLAY** gombot a távvezérlőn) ismételt lenyomásával választhatunk a különböző kijelzési módok között: Sorszám, Szám, Album.

**Sorszám** → Az aktuális album és zeneszám száma rövid ideig megjelenik a kijelzőn.

**Szám** → Az aktuális zeneszám neve kétszer gördül le.

**Album** → Az aktuális album neve kétszer gördül le.

**ID-3** → Az ID-3 tag kétszer gördül le.

## Másik szám kiválasztása

- Nyomja meg a **TUNING**   ( ) gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg a keresett műsorszám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn.
- Ha közvetlenül a CD behelyezése után vagy PAUSE állásban választja ki a számot, akkor a **▶▶** gomb megnyomásával el kell indítania a lejátszást.

## Dallamrész megkeresése egy számon belül

- 1 Tartsa lenyomva a **TUNING**   (tartsa lenyomva a távirányítón a   gombot.  
→ A készülék a CD-t nagyobb sebességgel, halkabban játssza le.
- 2 Ha megtalálta a keresett dallamrészét, engedje el a **TUNING**   (tartsa lenyomva a távirányítón a   gombot.  
→ A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

## A kívánt ALBUM / CÍM (Szám) kiválasztása

### A kívánt Album kiválasztásához (csak MP3 lemez)

- Nyomjuk le ismételten a **ALBUM/PRESET** ▼/▲ gombot.

### A kívánt Cím (szám) kiválasztásához:

- Nyomjuk le ismételten a **TUNING**   ( ) gombot.

## Különféle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT

A lejátszás megkezdése előtt vagy aközben kiválaszthat különféle lejátszási módokat és áttérhet egyikről a másikra.

- 1 Nyomja meg egymás után többször a távirányítón lévő **REPEAT** és **SHUFFLE** gombot a következők kiválasztásához:  
→ **SHUF** – a teljes CD/a program összes számának lejátszása véletlen sorrendben.  
→ **SHUF REP ALL** – a teljes CD/a program folyamatos, ismételt lejátszása véletlen sorrendben.  
→ **REP ALL** – teljes CD/a program ismételt lejátszása.  
→ **REP** – az aktuális szám folyamatos lejátszása.
- 2 Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, akkor addig nyomja meg ismételten a **REPEAT** és **SHUFFLE** gombot, míg a SHUFFLE/REPEAT lejátszási mód jelzése nem látszik tovább a kijelzőn.
- A kiválasztott lejátszási mód a  gomb megnyomásával is törölhető.

### Megjegyzés:

– Ha MP3-CD esetében aktiválva van a Shuffle (véletlenszerű) lejátszás, a lemezen tárolt összes szám lejátszása véletlenszerű sorrendben történik.

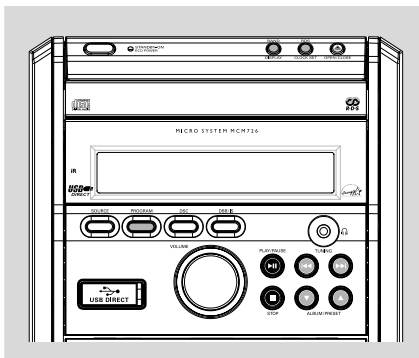
## Számok beprogramozása

STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 20 szám tárolható.

- 1 Nyomja meg a **PROGRAM** gombot térjen át programozási módba.  
→ Megjelenik valamelyik műsorszám sorszáma és a **PROG** felirat villog.
- 2 A kívánt szám sorszámat a **TUNING**   ( ) gomb lenyomásával választhatjuk ki.
- MP3 lemezek esetén a kívánt műsorszám és tétele kiválasztásához nyomja meg a **ALBUM/PRESET** ▼/▲ vagy **TUNING**   ( ) gombokat.
- 3 A programozás eltárolásához nyomja meg a **PROGRAM** gombot.
- 4 A 2-3. lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.
- 5 A lemez program lejátszásának megkezdéséhez nyomjuk le a , majd a  gombot.  
→ A **PROG** --- ---  jelzés villog.
- Ha 20-nál több számot szeretnénk beprogramozni, a kijelzőn megjelenik a "FULL". Ebben az esetben:  
→ A rendszer automatikusan kilép a programozási üzemmódból.  
→ A  lenyomása törli az összes beprogramozott zenészámat.  
→ A  lenyomása elindítja a program lejátszását.

## A program törlése

- Nyomja le a  gombot egyszer, ha a lejátszás leállt vagy kétszer lejátszás közben.  
→ Eltűnik a **PROG** jelzés, a kijelzőn a "CLEAR" üzenet látható.



## Hangolás egy rádióadóra

- 1 Válassza ki a **TUNER** hangforrást.  
→ A kijelzőn rövid időre megjelenik a "TUNER" jelzés.
- 2 Nyomja meg ismét a **BAND/DISPLAY** (vagy a **TUNER** gombot a távvezérlőn) gombot a kívánt hullámsáv kiválasztásához: FM, MW vagy LW.
- 3 Tartsa lenyomva, majd engedje el a **TUNING** **◀▶** (tartsa lenyomva a távirányítón a **◀▶** gombot).  
→ A rádió automatikusan ráhangol egy kellő téroról sugárzó rádióadóra. Az automatikus hangolás alatt a kijelzőn a "SEARCH" jelzés látszik.  
→ Ha FM sztereo adást vesz a készülék, a **STEREO** felirat látszik.
- 4 A 3 lépést ismételje mindaddig, míg meg nem találja a keresett rádióadót.
- Ha gyenge rádióadóra hangol, akkor addig nyomja meg ismételten, röviden a **TUNING** **◀▶** (tartsa lenyomva a távirányítón a **◀▶** gombot, míg a vétel nem lesz megfelelő.

## Rádióállomások beprogramozása

A memóriában maximálisan 40 rádióállomás tárolható el.

### Automatikus programozás

Az automatikus programozás egy megadott programszámtól kezdődik. Ettől a programszámtól felfelé a korábban beprogramozott rádióadók törlésre kerülnek. A készülék csak azokat az adókat programozza be, amelyek még nem szerepelnek a memóriában.

- 1 A **ALBUM/PRESET** **▼/▲** gombbal válassza ki, hogy melyik számnál kezdődjön el a programozás.

*Megjegyzés:*

– Ha nem választ ki programszámot, az alapértelmezés szerinti érték 1, és az összes korábban beprogramozott adó felülírásra kerül.

- 2 Tartsa lenyomva a **PROGRAM** gombot legalább 2 másodpercig, hogy áttérjen programozási módba.  
→ Minden elérhető állomás beprogramozódik.

### Programozás kézi vezérléssel

- 1 Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Hangolás egy rádióadóra).
- 2 A **PROGRAM** gombot megnyomva térjen át programozási módba.  
→ Megjelenik a **PROG.**
- 3 A **ALBUM/PRESET** **▼/▲** gombbal válasszon ki egy számot 1 és 40 között, ez lesz az adó programszáma.
- 4 A választás jóváhagyásához nyomja meg ismét a **PROGRAM** gombot.  
→ A kijelzőn a **PROG** felirat nem világít tovább, a programszám és az adó frekvenciája jelenik meg.
- 5 Az előző négy lépést megismételve programozzon be további rádióadókat
- Egy beprogramozott állomást úgy törölhet, hogy a helyére más frekvenciaértéket programoz be.

## Hangolás egy beprogramozott rádióállomásra

- Addig nyomja meg ismételten a **ALBUM/ PRESET ▼/▲** gombot, míg a keresett programszám meg nem jelenik a kijelzőn.

## RDS

A Radio Data System egy olyan szolgáltatás, mely lehetővé teszi, hogy az FM rádióadók további információkat is sugározzanak. Ha **RDS** adást vesz, akkor a kijelzőn a RDS jelzés és a rádióadó neve látszik.

### Átkapcsolás másik RDS információra

- Az **RDS/CLOCK SET** gombot röviden, ismételten megnyomva a következő információk megjelenítésére lehet átkapcsolni (ha egyáltalán rendelkezésre állnak):
  - Állomás neve
  - Szöveges rádióüzenetek
  - Frekvencia

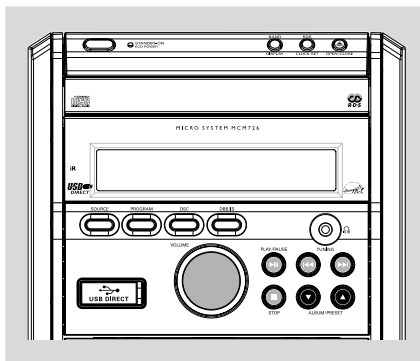
### Az RDS óra beállítása

Néhány RDS jeleket sugárzó állomás percnként valós időadatokat is sugároz. A készülék órája az RDS jellel együtt sugárzott időjel segítségével beállítható.

- 1 A készüléket FM hullámsávon RDS állomásra kell hangolni ("Rádióállomások hangolása").
- 2 Nyomja meg és tartsa nyomva a **RDS/CLOCK SET** gombot.
  - Megjelenik a "SEAR T1".
  - Az RDS idő leolvasásakor megjelenik a "RDS" és az RDS idő, és az aktuális idő tárolódik.

### Megjegyzés:

- Néhány RDS jeleket sugárzó állomás a valós időadatokat percnként sugározza. A sugárzott idő pontossága az azt sugárzó rádióállomástól függ.



## Kazetta lejátszása

- 1 Válassza ki a **TAPE** hangforrást.  
→ A kijelzőn rövid ideig megjelenik a "**TAPE**" és a számláló 000 -ra vált.
- 2 A **OPEN-CLOSE** gombot megnyomva nyissa ki a kazettatartót.
- 3 Helyezzen be egy felvételt tartalmazó kazettát, és zárja be a kazettatartót.
- 4 Helyezzük be a kazettát a nyitott oldalával lefelé, és teljesen csévéljük jobbra.
- 4 A **▶▶** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

### A lejátszás befejezése

- Nyomja meg a **■** gombot.

## Vissza-/gyors előrecsévélés

- 1 Állítsa le a lejátszást, majd nyomja le a **TUNING** **◀◀/▶▶** (tartsa lenyomva a távirányítón a **◀◀/▶▶**) gombot.  
→ A szalag automatikusan leáll az előre- vagy hátratekerés után.  
→ A visszacsévélés ill. gyors előrecsévélés után a magnetofon automatikusan leáll.
- 2 Nyomja le a **■** gombot az előre- vagy hátratekeréshez.

## A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy METAL (IEC IV) típusú kazettára készítsen felvételt. Felvételt csak olyan NORMAL (IEC type I) típusú kazettára lehet készíteni, melynek a fűlei nincsenek kitörve.
- Az optimális felvételi szint beállítása automatikusan történik. A VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB és INTERACTIVE SOUND szabályzók állása nem befolyásolja a felvételt.
- A szalag elején és végén 7 másodpercen keresztül, amíg a bevezető szalag áthalad a felvevőfejek között, nem lesz felvétel.
- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt és törje ki a bal oldali fűlet. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni. Ha ismét felvételt szeretne készíteni a kazetta ezen oldalára, ragasztószalaggal fedje be a nyílást.

### Fontos:

**Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.**

## Előkészületek felvételhez

- 1 A **TAPE** gombot megnyomva válassza ki a TAPE opciót.
- 2 Helyezzen be egy felvétel készítésére alkalmas kazettát a magnetofonba.
- 3 Készítse elő a hangforrást, ahonnan felvételt kíván készíteni.  
**CD** – tegye be a lemez(ek)e)t.  
**TUNER** – hangoljon a kívánt rádióadóra.  
**AUX** – csatlakoztassa a külső készüléket.

### Felvétel készítése közben

- A **REC** jelzés villog.
- A felvétel megállításához nyomja meg a **■** gombot.
- Másik hangforrást csak szalag másolása közben lehet hallgatni.

## A CD szinkron indítása felvétel készítésénél

- 1 Válassza ki a **CD** hangforrást.
- 2 A **TUNING**  (tartsa lenyomva a távirányítón a ) gombot megnyomva válassza ki azt a számot, ahol a felvétel kezdődjön.
- 3 Beprogramozhatja a számokat olyan sorrendben, ahogy felvenni szeretné (lásd „CD-lejátszó – Számok beprogramozása”).
- 4 A **REC** gombot megnyomva indítsa el a felvételt.  
→ 7 másodperc elteltével a CD-program lejátszása automatikusan elkezdődik a CD/program elejétől. A CD-lejátszót nem kell külön elindítani.

## Egygombos felvétel

- 1 A **CD**, **TUNER** vagy **AUX** gombot megnyomva válassza ki a kívánt hangforrást.
- 2 Szükség esetén indítsa el a kiválasztott forrás lejátszását.
- 3 A **REC** gombot megnyomva indítsa el a felvételt.

## Felvétel készítése időkapcsolóval

A rádióról való felvételhez egy előre beprogramozott rádióadót kell használni, és be kell állítani az indítási (ON) és a befejezési (OFF) időt.

- 1 Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Hangolás egy rádióadóra).
- 2 Ha kívánjuk, nyomjuk le a **TIMER** gombot a magnó fordított módra állításához.  
→ Megjelenik az aktuálisan kiválasztott forrás.
- 3 Nyomjuk le ismételten a **SOURCE** gombot, amíg meg nem jelenik a REC TUN forrás.
- 4 Nyomja meg a **TIMER** gombot a forrás jóváhagyásához.  
→ A kijelzőn megjelenik a “SET ON TIME” valamint az óra értékének számjegyei villognak.

- 5 Nyomja meg a készüléken a **VOLUME** gombot.
- 6 Nyomja meg ismét a **TIMER** gombot.  
→ A perc értékének számjegyei villognak.
- 7 Nyomja meg a készüléken a **VOLUME** gombot.
- 8 A **TIMER** gombot megnyomva hagyja jóvá a kezdés idejét (ON).  
→ A kijelzőn megjelenik a “SET OFF TIME” felirat valamint az óra értékének számjegyei villognak.
- 9 Ismétlje meg a 5-7 lépéseket a befejezési idő beállításához.
- 10 A **TIMER** gombot megnyomva hagyja jóvá az időbeállításokat.  
→ A kijelzőn megjelenik a  felirat, és az időkapcsoló ezzel be van állítva.

*Megjegyzés:*

– A *felvételi időskapcsoló nem kapcsolódik be, ha a rendszer szalagos lejátszási módban van.*

A szerzői jog által védett anyagok, beleértve a számítógépes programokat, az adatállományokat, a rádió- és televízióadásokat, valamint a hangfelvételeket, jogosulatlan másolása a szerzői jogok megsértését jelentheti és bűncselekményt valósíthat meg. Ez a készülék ilyen célokra nem használható.



**Be responsible  
Respect copyrights**

## USB-vel nem rendelkező készülék csatlakoztatása

- 1 Csatlakoztassa a külső hangforrás (televízió, képmagnó, képlemez-lejátszó, DVD-lejátszó vagy CD-felvevő) audio kimenetét a rendszer **AUX/CDR IN** bemenetéhez.
- 2 Az **AUX** gombot ismételten megnyomva válassza ki a szokásos AUX módot vagy a CDR módot

Megjegyzések:

- A hangszínszabályzási funkciók (például DSC vagy DBB) kiválaszthatók.
- Részletes információk a csatlakoztatott készülék használati útmutatójában találhatók.

**Felvétel készítésére vonatkozóan lásd a „Magnetofon/Felvétel készítése” című részt.**

## USB tömegtár készülék használata

Ha egy USB tömegtár készüléket csatlakoztat a Hi-Fi rendszerhez, lehallgathatja a készüléken tárolt zenét a Hi-Fi nagyteljesítményű hangszóróin keresztül.

### USB tömegtár készülék lejátszása

**Kompatibilis USB tömegtár készülék**

A Hi-Fi rendszerrel használhat:

- USB flash memóriát (USB 2.0 vagy USB1.1)
- USB flash lejátszót (USB 2.0 vagy USB1.1)
- memória kártyát memory (a Hi-Fi rendszerrel dolgozó további kártyaolvasót igényel)

Megjegyzések:

- Néhány USB flash lejátszónál (vagy memória készüléknél) a tárolt tartalom a szerzői jogvédelem alatt álló technológiával kerültek felvételre. Az ilyen védett tartalom más eszközön nem lejátszható (mint pl. ezen a Hi-Fi rendszeren)
- Az USB-eszközt csak azután kapcsolja be, miután csatlakoztatta a microrendszerhez.

## Támogatott formátumok

- USB vagy memória fájl formátum FAT12, FAT16, FAT32 (szektor mérete: 512 - 4,096 byte)
- MP3 bit rate (adattömörítés): 32-320 Kbps és változó bit rate
- WMA 9. verzió vagy korábbi
- Max. 8 szintű egymásbaágyazott katalógusrendszer
- Albumok száma / mappa: maximum 99
- Zenei számok száma /címe: maximum 500
- ID3 tag v2.0 vagy később
- Fájl név Unicode UTF8 -ban (maximum hosszúság: 128 byte)

## A rendszer nem játssza le, és nem támogatja a következőket:

- Üres albumok: üres album az, amelyik nem tartalmaz MP3/WMA fájlokat, és a kijelző nem jeleníti meg.
- A nem támogatott fájlformátumokat a rendszer átugorja. Ez azt jelenti, hogy pl. a .doc kiterjesztésű Word dokumentumokat vagy a .dlf kiterjesztésű MP3 fájlokat figyelmen kívül hagyja, és nem játssza le.
- AAC, WAV, PCM audio fájl
- DRM védett WMA fájlok
- WMA fájlok veszteségmentes

## Hogyan helyezhet át zenei fájlokat a számítógépről az USB tömegtár eszközre

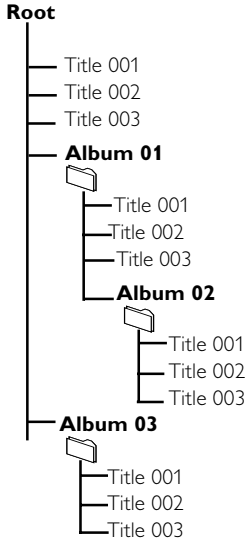
Zenei fájlok áthúzásával, mozgatásával, könnyen átrakhatja kedvenc zenéjét a számítógépről az USB tömegtár eszközre.

A flash lejátszónál, használja annak zenei management szoftverjét a zenei átvitelhez.

**A WMA fájlok lehet, hogy nem lejátszhatók kompatibilis célokra.**

## Hogyan rendszerezheti az MP3/WMA fájlokat az USB tömegtár készüléken

Ez a Hi-Fi rendszer megtalálja az MP3/WMA fájlokat a mappákból/almappákból/cím könyvtárakból stb. Például:



Rendszerezze az MP3/WMA fájlokat, ahogy szeretné mappákba és almappákba.

Megjegyzések:

- Ha az MP3/WMA fájlokat nem rendezte albumokba a lemezen, ezek a számok automatikusan egy "01" albumhoz lesznek rendelve.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 fájlok .mp3 kiterjesztése végződik.
- A DRM védett WMA fájlok írásához/konvertálásához használjon Windows Media Player 10-t (vagy későbbi verziót). Látogassa meg a [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) oldalt, ha a Windows Media Player-ről és WM DRM-ről (Windows Media Digital Rights Management) szeretne többet megtudni.

- 1 Ellenőrizze, hogy az USB készülék megfelelően van-e csatlakoztatva (Lásd Telepítés: Külső készülék csatlakoztatása)
- 2 Nyomja meg a **SOURCE** gombot egyszer vagy többször az **USB** kiválasztásához (a távirányítón nyomja meg a **USB** gombot)  
– **NO TRACK** jelenik meg a kijelzőn, ha az USB készüléken nem található audio fájl

- 3 Az USB audio fájljait ugyanúgy játszhatja le, mint egy CD-n levő albumot/zenei számot (Lásd MP3-CD/CD-lejátszó).

Megjegyzések:

- Kompatibilitási okok miatt, az album/zenei szám információ eltérhet attól, ami a kijelzőn megjelenik a flash lejátszó zene management szoftverénél
- A fájl nevek vagy a ID3 tagek —ként jelennek meg, ha azok nem angolul vannak.

## FONTOS!

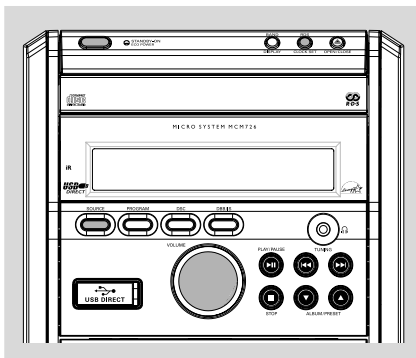
### A termék USB-csatlakoztatási kompatibilitása:

- Ez a termék az USB MSD szabványoknak megfelelő legtöbb USB háttértár-eszközzel (MSD) használható.
  - A leggyakrabban használt háttértár-eszköz a flash meghajtó, a memóriakártya, a jump meghajtó stb.
  - Ha az után, hogy a háttértár-eszközt csatlakoztatta a számítógéphez, a monitoron megjelenik a meghajtó ábrája, akkor a gép minden bizonnyal használható háttértár-eszközzel és együttműködik ezzel a termékkel.
- Ha a háttértár-eszközt akkumulátorhoz vagy áramforráshoz kell csatlakoztatni: Ellenőrizze, hogy feltöltött akkumulátor van-e benne, vagy előbb tölts fel az USB-eszközt, majd csatlakoztassa újra a termékhez.

### Támogatott zenetípus:

- Ezzel az eszközzel csak a következő kiterjesztésű, szabadon felhasználható zenefájlok játszhatók le: .mp3 .wma
- Az internetes zeneboltokban vásárolt zenefájlok nem játszhatók le, mert ún. Digital Rights Management (DRM) védelemmel vannak ellátva.
- A következő kiterjesztésű zenefájlok nem játszhatók le: .wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac stb.

**Nem létesíthető közvetlen kapcsolat a számítógép USB-portja és a termék között még akkor sem, ha mp3 vagy wma fájlok vannak a számítógépen.**



## Az óra beállítása

Az órát kétféleképpen lehet beállítani: kézzel vagy RDS rádióadóról automatikusan.

### Az óra kézi beállítása

- 1 Készenléti módban nyomja meg az **RDS/CLOCK SET** gombot.  
→ A kijelzőn megjelenik a "SET CLOCK" valamint az óra értékének számjegyei villognak.
- 2 A **VOLUME** gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.
- 3 Nyomja meg ismét az **RDS/CLOCK SET** gombot.  
→ A perc értékének számjegyei villognak.
- 4 A **VOLUME** gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti.
- 5 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg az **RDS/CLOCK SET** gombot.

## A TIMER időkapcsoló beállítása

- A rendszer ébresztőóráként használható, ami egy megadott időben bekapcsolja a CD-t, a RÁDIÓT vagy a KAZETTÁS lejátszót (egyszeri működés). Az időkapcsoló használatához először be kell állítani az időt.
  - Az időkapcsoló csak olyankor használható, ha az óra be van állítva.
  - Ha beállítás közben több, mint 90 másodpercen keresztül egyetlen gombot sem nyom meg, a készülék kilép az időkapcsoló beállításának üzemmódjából.
- 1 Készenléti üzemmódban több mint 3 másodpercig tartuk lenyomva a rendszeren a **TIMER** gombot.
  - 2 A **SOURCE** gombot az óramutató járásával egyező irányban elforgatva válassza ki a két hangforrás valamelyikét.

→ A kijelzőn megjelenik a "SET TIME" vagy "SELECT SOURCE".

- 3 A **TIMER** gombot megnyomva hagyja jóvá a választást.  
→ Megjelenik a "SET ON TIME", és az órák számjegyei villognak.
- 4 A **VOLUME** gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti az óra értékét.
- 5 Nyomja meg ismét a **TIMER** gombot.  
→ A perc értékének számjegyei villognak.
- 6 A **VOLUME** gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti a perc értékét.
- 7 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a **TIMER** gombot.  
→ Az időkapcsoló be van állítva, és be van kapcsolva.

## A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása

- Készenléti módban vagy lejátszás közben nyomja meg egyszer a készüléken a tartás lenyomva a távirányítón a **TIMER** gombot.  
→ Ha az időkapcsoló be van kapcsolva, akkor látszik a kijelzőn a  felirat, ha nincs bekapcsolva, akkor nem.

## A SLEEP szendregési funkció be- és kikapcsolása

A szendregés időkapcsolója lehetőséget ad arra, hogy a készülék automatikusan kikapcsoljon egy előre beállított időtartam eltelte után.

- 1 Lejátszás közben a távirányítón lévő **SLEEP** gombot egyszer vagy ismételtlen mindaddig.  
→ Az alábbiak közül választhat (időtartam percben):  
**60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...**  
→ A kijelzőn a "SLEEP  " felirat látszik. "xx" jelenti a percet.
- 2 Addig nyomja meg ismételtlen a távirányítón a **SLEEP** gombot, míg a kívánt szendregési időtartam meg nem jelenik a kijelzőn.

## Az elalvás-időzítés törlése

- Nyomja meg többször egymás után a **SLEEP** gombot, amíg a kijelzőn az "SLEEP  " üzenet meg nem jelenik, vagy nyomja meg a **STANDBY-ON/ECO POWER**  gombot.

## Erősítő

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Kimenő teljesítmény .....     | 2 x 25 W RMS*         |
| Jel/zaj viszony .....         | ≥ 62 dBA (IEC)        |
| Frekvenciaátvitel .....       | 40 – 15000 Hz, ± 3 dB |
| Impedancia, hangfalak .....   | 4 Ω                   |
| Impedancia, fejhallgató ..... | 32 Ω                  |
| * (4 Ω, 1 kHz, 10% THD)       |                       |

## MP3-CD/CD-lejátszó

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Programozható műsorszámok .....   | 20                                 |
| Frekvenciatartomány .....         | 20 – 20000 Hz                      |
| Jel/zaj viszony .....             | 75 dBA                             |
| Csatorna-elkülönítés .....        | ≥ 60 dB (1 kHz)                    |
| Teljes harmonikus torzítás .....  | < 0.003%                           |
| MPEG 1 réteg 3 (MP3-CD) .....     | MPEG AUDIO                         |
| MP3-CD átviteli sebesség .....    | 32-256 kbps<br>(128 kbps javasolt) |
| Mintavételezési frekvenciák ..... | 32, 44.1, 48 kHz                   |

## USB-lejátszó

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| USB .....                      | 12Mb/s, V1.1 |
| ..... support MP3 és WMA files |              |
| Albumok száma / mappa .....    | maximum 99   |
| Zenei számok száma /címe ..... | maximum 500  |

## Rádió

|                                        |                        |
|----------------------------------------|------------------------|
| FM hullámsáv .....                     | 87.5 – 108 MHz         |
| LW hullámsáv .....                     | 153 – 279 kHz          |
| MW hullámsáv .....                     | 531 – 1602 kHz         |
| Érzékenység 75 Ω esetén                |                        |
| – mono, 26 dB jel/zaj viszony .....    | 2.8 µV                 |
| – sztereo, 46 dB jel/zaj viszony ..... | 61.4 µV                |
| Csatornák szétválasztása .....         | ≥ 28 dB                |
| Teljes harmonikus torzítás .....       | ≤ 5%                   |
| Frekvenciatartomány .....              | 63 – 12500 Hz (± 3 dB) |
| Jel/zaj viszony .....                  | ≥ 50 dBA               |

## Magnetofon

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| Frekvenciatartomány             |                      |
| Normal szalag (I típus) .....   | 80 – 12500 Hz (8 dB) |
| Jel/zaj viszony                 |                      |
| Normal szalag (II típus) .....  | 50 dBA               |
| Szalagsebesség ingadozása ..... | ≤ 0.4% DIN           |

## HANGFALAK

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Basszusvisszaverő rendszer     |                      |
| Méretek (szél. x mag. x mély.) | 175 x 252 x 215 (mm) |

## KÉSZÜLÉK

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| Hálózati feszültség .....         | 220 – 230 V / 50 Hz  |
| Méretek (szél. x mag. x mély.) .. | 175 x 252 x 360 (mm) |
| Súly hangfalakkal/anélkül .....   | ok. 10.37/5.09 kg    |
| Eco power standby .....           | < 1 W                |

## A módosítást jogát fenntartjuk.

## A készülék házának tisztítása

- A tisztításhoz puha, finom tisztítószerezrel enyhén megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon alkoholt, denaturált szeszt, ammóniát tartalmazó oldatot és súrolószert.

## A lemezek tisztítása

- Ha bepiszkolódik a lemez, törölrúhával tisztítsa meg. Középtől kifelé haladva törölje át.
- Ne használjon benzint, oldószert, háztartási tisztítószert tartalmazó szert és a hanglemezek tisztításához használható antisztatikus sprayt.

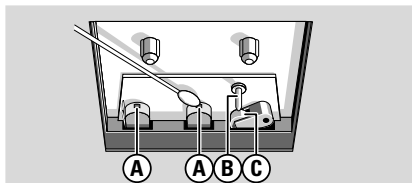


## A CD lencsésjének tisztítása

- Huzamosabb használat után por halmozódhat fel a CD lencsésjén. Hogy a lejátszás minősége jó maradjon, tisztítsa meg a CD lencsésjét Philips CD Lens Cleaner vagy más, a kereskedelemben kapható lencsetisztító folyadékkal.

## A fejek és a szalag útjának tisztítása

- Hogy a felvétel és lejátszás minősége jó maradjon, minden 50 üzemóra után tisztítsa meg az (A) fejeket, a (B) tengely(ek)e)t és a (C) továbbítóörgö(ke)t.
- A tisztításhoz alkohollal vagy tisztító folyadékkal enyhén átitatott fültisztító pálcikát használjon.
- A fejeket úgy is megtisztíthatja, hogy lejátszik egyszer egy tisztító szalagot.



## A fejek lemágnesezése

- A forgalmazónál kapható lemágnesező kazettát használjon.

# Hibakeresés

## FIGYELMEZTETÉS

**Ne nyissa ki a készülék házát, mert áramütés érheti. Semmilyen körülmények között se próbálja ön maga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.**

**Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.**

| Probléma                        | Teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A "NO DISC" üzenet jelenik meg. | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Helyezzen be lemezt.</li> <li>✓ A lemez fordítva van betéve.</li> <li>✓ Páralecsapódás a lencsén, várja meg, amíg a lencse hőmérséklete eléri a szobahőmérsékletet.</li> <li>✓ Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd Karbantartás.</li> <li>✓ Használjon egy véglegesített CD-R(W)-t.</li> </ul> |
| Rossz a rádióadó vétele.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Gyenge a rádióadó jele, állítsa be az antennát. vagy a jobb vétel érdekében használjon külső antennát.</li> <li>✓ Vigye el a sztereo rendszert a TV vagy képmagnó közeléből.</li> </ul>                                                                                                           |

| Probléma                                                | Teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem lehet lejátszani vagy felvenni.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tisztítsa meg a magnetofon alkatrészeit, lásd Karbantartás.</li> <li>✓ Mindig NORMAL (IEC I) kazettára készítsen felvételt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                      |
| A "CHK TAPE" üzenet jelenik meg.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ragassza le a nyílást ragasztószalaggal.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A kazettatartó nem nyílik ki.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót és kapcsolja be újra a rendszert.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| A készülék nem reagál a gombok megnyomására.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ A STANDBY-ON kapcsolóval kapcsolja ki a készüléket. A hálózati csatlakozót húzza ki a fali dugaljából, majd dugja vissza, és kapcsolja be a készüléket.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Nincs hang, vagy csak halk hang van.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Állítsa be a hangerőt.</li> <li>✓ Húzza ki a fejhallgatót.</li> <li>✓ Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását.</li> <li>✓ Győződjön meg arról, hogy a hangfalak vezetékeinek szigetetlen vége szorosan illeszkedik-e.</li> </ul>                                                                                                                                           |
| A bal és jobb oldali csatorna fel van cserélve.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását és elhelyezését.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A távirányítóról nem vezérelhető a készülék.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Mielőtt megnyomná a funkcióválasztás gombját ( ► II, ◀◀, ►►, stb.), válassza ki a hangforrást (CD, TUNER, stb.).</li> <li>✓ Csökkentse a távolságot.</li> <li>✓ Helyezze be polaritáshelyesen (+/- jelzés) az elemeket a jelzéseknek megfelelően.</li> <li>✓ Cserélje ki az elemeket.</li> <li>✓ Irányítsa a távirányítót a rendszer infravörös érzékelője felé.</li> </ul> |
| Az időkapcsoló nem működik.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Állítsa be az órát.</li> <li>✓ A tartás lenyomva a távirányítón a TIMER gombbal kapcsolja be az időkapcsolót.</li> <li>✓ A készülék felvételt készít, állítsa meg a felvételkészítést.</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
| Az óra/időkapcsoló beállítása törlődött.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Feszültségkimaradás volt, vagy ki lett húzva a hálózati csatlakozó. Állítsa be az órát/időkapcsolót.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Néhány fájl az USB készüléken nem kerül kijelzésre      | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ellenőrizze, nem lépte-e át a mappák száma a 99-et vagy a címek száma a 500-t.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Az "DEVICE NOT SUPPORTED" gombbal léptethet a kijelzőn. | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Távolítsa el az USB-háttértáreszközt, vagy válasszon másik forrást.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

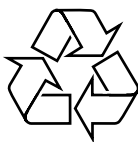
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



MCM726



Printed in China

PDCC-YJ/ZC-0712